

港督今主持授勳儀式

港督衛奕信勳爵今日(星期二)傍晚在總督府主持授勳儀式，共有一百零七人獲授勳。

在授勳儀式中，有七十四人因服務社會有貢獻獲女皇頒授勳銜、獎章，另三十人則獲頒港督嘉許獎狀。

有關人士名單如下：

英帝國司令勳章 CBE

陳方安生女士
梁文建先生
麥高樂議員

英帝國官佐勳章 OBE

鄭維志先生
何承天議員
潘宗光教授

英帝國官佐勳章(榮譽) OBE (HON)

鄺立利先生

帝國服務章 ISO

周端彥醫生
郭可謹先生

英帝國員佐勳章 MBE

湛威廉先生
莊啓程先生
李兆棠先生
伍謙和先生
吳關萬珍女士
林祿基先生
楊材先生

英帝國員佐勳章(榮譽) (MBE) (HON)

施利華先生
羅定邦先生
葉慶忠先生

英帝國員佐勳章(軍部) (MBE) (MILL)

李鄉焯少校
莊詹仕上尉

英帝國獎章 (BEM)

MRS MARY BAGRIE

陳汝興先生
鄭錦波先生

MRS MAUREEN MARGARET DICKINSON

霍肇邦先生
黎民傑先生
劉振剛先生
盧樹基先生
陸梁慕貞女士
麥國雄先生
余巧珍女士
潘國柱先生
冼煜祺先生
鄧祺先生
杜兆榮先生
黃有全先生
楊栢貴先生

英帝國獎章(軍部) (BEM) (MILL)

詹姆斯上士
鄧百恒先生
唐樹華先生

女皇警察獎章 (QPM)

余敏先生

英國効忠服務獎章 I S M

蘇有燦先生

殖民地警察獎章 C P M

傅俊康先生

韓立先生

汪樂和先生

甘明事先生

史勉夫先生

費知理先生

黃應忠先生

陳富先生

劉文光先生

陳志興先生

黃福權先生

勞永林先生

羅君典先生

蔡景生先生

榮譽獎章 BADGE OF HONOUR

陳爵先生

陳錦文先生

張寬林先生

周敏先生

鄭輝南先生

張念平先生

周偉淦先生

鍾言先生

何國榮先生

賴汝榮先生

麥漢楷先生

吳偉光先生

譚榮根先生

曾蕙芳女士

黃寶琳先生

楊德華先生

港督嘉許獎狀

GOVERNOR'S COMMENDATIONS

盧 彬先生
郭志明先生
林偉年先生
梁少文先生
張慧熙先生
鄭民健先生
何劍明先生
梁國彪先生
夏睦誠先生
馮君鉞先生

港督社區服務獎狀

GOVERNOR'S COMMENDATIONS
FOR COMMUNITY SERVICE

陳志誠先生
陳 少先生
陳崇業先生
鄭錦華先生
鄭毓才先生
徐劍凌先生
何合寬先生
何永全先生
簡鐵浩先生
顧思聰先生
林世洪先生
李 七先生
李健偉先生
梁炳安先生
凌文海先生
麥 明先生
彭景和先生
盧維思先生
曾錦棉先生
謝福林先生
黃健榮先生
黃華昌先生
胡記福先生

聖約翰勳銜

ORDER OF ST JOHN

M R J V O R D A L G L E I S H

上環兩樓宇宣布為危樓

建築事務監督宣布上環文咸東街四十七號為危樓，而四十九號則有可能成為危樓。

首席政府屋宇測量師今日（星期二）發表聲明指出，該等樓宇為戰前四層高建築物，以承重磚牆建築，並附有閣樓。

位於四十七號的建築物樓面、樓梯及屋頂托樑均以木建造，而四十九號的樓面、樓梯部分用木部分用混凝土建造，而屋頂托樑則以木建造。

他說有關樓宇已受建築物條例處危樓組監察一段時間，並且曾兩度發出修葺命令。

至於四十七號的樓宇，在文華里方面的牆壁並需安裝鐵桿以加強其穩固性。

最近進行的勘察顯示，四十七號建築物的前牆及側牆有移動跡象，及導致牆上磚塊有裂痕和牆壁上早已出現的裂縫擴大。

這等裂縫廣泛地在建築物上出現，同時更在所安裝以作穩固用的鐵桿及窗口位置附近出現，此點足以顯示鐵桿已無法支持牆壁及樓宇結構。

此外，他說樓宇結構的半數木造托樑嚴重損毀，其餘一半亦有損毀。

首席政府屋宇測量師指出，由於四十七號樓宇的側牆有顯著倒塌危險，為保障住客及公眾性命及財物安全，以及位於牆外在文華里擺賣的小販之安全，樓宇需要封閉及予以拆卸。

同時，位於四十九號的建築物亦有類似情況出現，不過頹毀程度較輕，但亦不能抵受四十七號拆卸的影響，因此被列為有可能成為危樓，需要與四十七號一同進行拆卸。

當局擬於五月十九日向香港地方法院申請封閉令的通告已於今日在有關樓宇張貼。

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九二年四月七日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q 二一五

申請額：二四三九 百萬港元

投標額：五〇〇 百萬港元

平均接納惠率：百分之四點一一

最高接納惠率：百分之四點一二

分配比例：約百分之三十七

平均投標惠率：百分之四點一六

香港政府外匯基金票據

在一九九二年四月十三日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九二年四月十四日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q 二一六

發行日期：一九九二年四月十五日

屆滿日期：一九九二年七月十五日

期限：九十一日

發行額：五〇〇+一〇〇 百萬港元

下次投標日期為一九九二年四月十四日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H262

發行日期：一九九二年四月十五日

屆滿日期：一九九二年十月十四日

期限：一百八十二日

發行額：二〇〇+六〇 百萬港元

食物衛生運動六月展開

衛生署將於今年六月展開一年一度的全港食物衛生運動。

衛生署發言人今日（星期二）表示，為期三個月的食物衛生運動由市政局及區域市政局贊助，目的是讓市民養成良好的食物衛生習慣，從而減少因食物不潔而引起疾病的機會。

在運動期間，衛生署將在全港各區不同地點為從事飲食業人士舉辦共二十四次的食物衛生研討會。研討會的主題是「講飲講食講安全」，對象是業內人士，如持牌食肆、熟食檔和飯堂的持牌人及員工，參加費用全免。

這些教育性的研討會將以講座形式進行，並輔以電影和幻燈片，其後更有公開討論時間。

在運動結束後，每位參加者將獲頒聽講證書。

發言人籲請接獲邀請信的飲食業人士盡速填寫報名參加的回條，並於四月二十二日前寄回衛生署衛生教育組。

尚未收到邀請信的人士可致電七八七 一貳三〇與主辦機構聯絡。

復活節假期派信一次

郵政署署長黃星華今日(星期二)宣布,在復活節期間,郵政署將於四月十八日(耶穌受難節翌日)派信一次。四月十七、十九及二十日則暫停派信。

復活節假期期間,所有郵局均停止服務。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
	一九九二年四月六日	— 〇〇〇

交易產生的預期效果 一九九二年四月七日

減一九〇*

今早運作產生的效果

減一一〇

今午運作產生的效果

無變動

* 今早償還之隔夜援助
* 其他遠期合約結算

減三〇〇
增一一〇〇

港元外匯指數(TWI):

112.5 * +0.1 * 07.04.1992

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點〇六厘
一個月屆滿	四點〇三厘
三個月屆滿	四點〇四厘
六個月屆滿	四點二六厘
十二個月屆滿	四點五九厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
二十個月	二叁一一	六點二五厘	一〇一點二六	五點四九厘
二十三個月	二四〇二	五點五〇厘	九九點三八	五點九四厘

成交額一六十七億三千六百萬元。

— 完 —

青年約章草稿諮詢 團體多表肯定支持

青年事務委員會主席李家祥今日（星期二）表示，截至目前為止，委員會所收到社會各方面對青年約章草稿的意見，大部分均表示肯定及支持。

李家祥說，草稿的諮詢期於五月一日屆滿，他希望所有有關團體，特別是青年人，踴躍發表意見。

他指出，委員會已邀請所有可能成為約章簽署人的團體，包括學校及學生組織，及其他致力促進青年發展的機構，對約章草稿發表意見。

談到對該份文件的回應方面，李家祥說立法局於二月二十六日進行動議辯論時，議員一致表示支持約章。

該項由李家祥提出的動議，要求政府採納草稿所開列的原則，及檢討牽涉青年發展的現行法例、政策和教育計劃項目，以確保能使它們全面達致有關目標。

在立法局動議辯論後，十三個區議會、多個義務工作團體、青年機構及學生組織，均邀請青年事務委員會向他們闡釋該份約章草稿。

李家祥說：「到目前為止，青年事務委員會已諮詢了十一個區議會或其屬下的委員會。」

據李家祥觀察所得，雖然大多數區議員認為有關草稿是一個嶄新的概念，他們均表示支持草稿的原則，同時要求政府在促進這些原則方面扮演更積極的角色，並要求政府成為簽署人。

他說：「這些區議員自然亦提出了連串關於草稿內容、簽署制度及監察約章施行的問題。」

李家祥說該份諮詢文件在這方面，已提出一項每兩年檢討一次的建議。

他說：「檢討時，青年事務委員會將邀請各簽署人提交報告，介紹他們履行約章的情況，以便逐年比較有關進展。」

此外，李家祥說部分團體批評約章草稿過份著重青年人的權利，但卻沒有提及他們應負的責任。

他說：「同時，亦有團體批評草稿對中國文化方面所提不多。」

他承諾青年事務委員會將仔細考慮有關意見，並研究是否有需要改變檢討的範圍及方法。

在談及對其他團體進行諮詢的情況時，李家祥說青年事務委員會曾與前線的社會工作者、青年機構及大專院校的學生組織舉行研討會。

他說：「青年事務委員會很高興見到香港社會服務聯會、香港青年協會及小童群益會分別發表聲明，呼籲市民支持青年約章。」

「此外，其他團體，包括香港青年商會及香港社會工作者總工會等，亦表示支持該份約章。」

李家祥說，多個團體及個人亦已向青年事務委員會提交書面意見，贊同約章的精神及原則。

對於目前正在進行的諮詢工作方面，李家祥說青年事務委員會希望看到更多青年人表達意見。

他說：「畢竟這份約章的目的，是促進青年的健康發展。」

為使該份諮詢文件能在青年人中更廣泛流傳，青年事務委員會將透過公益少年團向學生派發有關文件。

此外，該會亦已致函各青年組織，提醒他們在諮詢期屆滿前，踴躍提出意見。

李家祥說，市民亦可到各區政務處索取青年約章草稿。

香港採石業與中國維持緊密聯繫

工務司詹伯樂今日(星期二)表示，香港的採石業是其中首個與中國維持緊密聯繫的本地工業，以便在香港附近地方開發新的石礦資源。

詹伯樂在採石業學會會議及展覽會上發言時表示，由一九八〇年代初開始，大量的聚成岩可從中國經濟特區內新落成的石礦場中獲得。

目前，本港石礦產品需求量約有一半是由位於香港以西及南面南中國海上渺無人煙的島嶼上的現代化及高度機械化石礦場所提供。

他又說：「因此我們有理由假定本港日漸增加的石礦產品需求，將由中國島嶼上的石礦場供應，這些石礦場多由有經驗的香港公司管理。」

「我們相信港口及機場發展計劃之工程所需的聚成岩及石礦產品亦將由這些地方提供。」

伊信視察九龍西北污水工程

剛於本月履新的規劃環境地政司伊信今日(星期二)首次前往地盤實地參觀一項重要的污水處理及排放工程計劃，以逐步了解該科的工作。

陪同伊信參觀西北九龍污水處理與排放計劃的工地盤的渠務署署長蕭桂解釋說，該工程是改善沿岸水質計劃的一個必須部分。

該計劃將收集人口逾一百萬的深水埗、旺角和油蔴地區的污水，經處理後排放至昂船洲西南的海域。

該計劃預計耗資逾十三億五千萬港元，是渠務署目前進行的最大型工程。

現時，深水埗區的污水未經處理便排放至深水埗渡輪碼頭一帶。至於其餘兩區的污水，只有部分在日漸老化的污水隔篩廠經處理後透過海底管道排放至離岸數百米的水域。

西北九龍污水處理與排放計劃正分多個階段進行，包括在西九龍前濱一帶興建截流水管，從現有的系統中堵截污水；三個污水隔篩廠以除去粗糙的固體廢料；一個主要的泵房，兩條直徑兩米的海底管道和昂船洲上的污水處理設施。該兩條海底管道將把污水由長沙灣經海港泵放至昂船洲處理。經處理後的污水會由另外兩條直徑二點二米的海底管道把污水排放至昂船洲西南對出六百米的海洋。該計劃預計於本年八月完成。

蕭桂指出，截流水管與及污水排放系統在本年下半年開始操作，該等工程正好趕及九龍填海計劃在內港進行填土之前完成。

該等截流管道之如期竣工，除可把舊有的污染物來源較離近海岸一帶排放之外，更可大大減低填海計劃工程所造成的環境影響，因為污水再不用於地盤區內排放。

最近有不少人擔心該區附近水域的水流會受填海工程影響而減慢，誤以為政府會繼續將未經處理的污水在原地排放，有加劇環境污染之虞。

蕭桂表示，作為政府的首要任務，環境保護的工作仍繼續是政府的重大開支項目，而其中正在動用於污水處理及排放工程計劃的費用，高達四十億元。

他重申政府不會因為本港現時的經濟增長相對地較為緩慢而削減在環境保護所需的基本建設投資。

蕭桂指出政府致力環境保護的決心是堅定不移的，這可從渠務署逐年增加的建設支出反映出來。該署於一九九〇/九一年度的建設支出為七億一千九百萬元，而剛過去的財政年度則增至十一億五千萬，估計本財政年度的建設支出將達十三億元。

這方面的支出將會隨著更多「污水收集總計劃」工程之展開而進一步遞增至一九九三/九四年度所預計的二十九億元基本工程支出，較一九九〇/九一年增加接近三倍。

該等支出約有百分之九十四是用於污水渠和污水處理及排放工程方面，其餘則是用於雨水渠及防洪措施方面。

九龍城寨二期之清拆完成

政務總署發言人說，九龍城寨清拆行動第二期之於今日（星期二）下午五時許完成。

是次行動中共收回一百三十一個單位，其中九十六個是空置單位，六戶自動離去，另外有二十四戶在有關人員勸諭下離去，只有五戶需要移走。

行動中，共有兩名警員、一名工人及一名屋宇地政署的職員，遭一名需要遷離的人士斬傷。所有傷者在送院治療後已出院。

— 完 —

保險業監督發出指引

保險業監督已通知所有獲准在香港或從香港經營人壽保險業務的海外認可保險公司，若他們要恰當地在香港進行業務，保險業監督認為他們須在本港設立辦事處的最低規模。

長期保險業第一號指引中的規定，指明這些辦事處最低規模包括由該等保險公司應委出一位行政總裁，直接負責該公司在香港的業務。

此外，並要求這些保險公司在設立及保持一個投保人服務中心，直接處理香港的投保人的事務，及在香港保持一個香港投保人登記冊及其他輔助記錄，以便隨時可找出該公司對投保人的承諾。

若一公司未能設立及保持一個正當地組織，保險業監督會視該公司違反合理的要求，及不符合已在一認可保險公司投保或將會在該公投保人士的利益。

保險業監理專員蘇禮文說：「在本地經營的主要保險公司已在香港設有本地的服務設施，為投保人提供高水準的服務。」

他又說：「事實上，對於新加人本港市場的保險公司，已有規定他們必須設立一本地辦事處，此乃是他們獲得認可資格的其中一條件。」

他指出：「但是有小部分的認可海外人壽保險公司，其本地辦事機構在現時並未能符合水準。」

他說：「對於這些海外保險公司，特別是他們有意加入本地人壽保險業已經體會到的有相當發展的市場時，他們必須確保有一個適當本地辦事機構，以符合市場的水準。」

— 完 —

藍塘道部分樓宇因山泥傾瀉須封閉

建築事務監督今日（星期二）決定暫時封閉跑馬地藍塘道受山泥傾瀉影響的數幢樓宇的個別部分。

藍塘道三十三、三十五和三十七號的樓宇後部有部分遭後面山坡沖下的泥土損毀。

封閉部分包括：

- * 三十三至三十五號地下全層，包括後園和車房；
- * 三十三至三十五號一樓和二樓的後部，包括後梯、廁所和廚房；
- * 三十七號後園的單層建築物。

封閉該等樓宇上述部分的通告已於今午貼上，明日將向法院申請禁制令。

建築物條例執行處發言人稱，當有關斜坡的修葺工作完成後，將進一步檢查該等樓宇。

— 完 —